



Skäggdoppingparets parningsdans. *The mating dance of a pair of Great Crested Grebe.*

Skäggdopping

**Kaorr, kaorr – låter det från sjön.
Så berättar skäggdoppinghanen
att det här är hans alldeles eget revir.
Ibland bjuder de oss på parningsspel.
Graciöst möts de bröst mot bröst,
som varandras spegelbilder.**

Pråligt värre!

Skäggdoppingar har en krage,
ett rostrött fjäderskägg på kinderna
och till det granna örontofsar.
I Gammelstadsviken en bit härifrån
finns både skäggdopping
och släktingen gråhakedopping.

Randiga ungar

Doppingen bygger ett flytande bo
av torr vass och andra vattenväxter.
När äggen kläckts simmar ungarna iväg,
små dunbollar, randiga som zebror.
Ofta åker de snålskjuts på ryggen
av doppingmamman eller pappan.
Föräldrarna dyker och fångar småfisk
och insekter till mat åt ungarna.
Långt in på sensommaren matas de.

ENGLISH

The Great Crested Grebe

Ca-orr, ca-orr – can be heard from the lake.
It is the male Great Crested Grebe's way
of saying that this is his exclusive territory.
Sometimes we see courting displays.
The birds dance gracefully, chest to chest,
like mirror images of one another.

All Dressed Up

Grebes have a collar, a rusty red "beard"
of feathers on their cheeks. Both the males
and females are equally spectacular with
tassels and decorated cheeks.

Striped Chicks

Great Crested Grebes build floating nests
out of dry reeds and other aquatic plants.
When the eggs have hatched, the chicks
swim away, like tiny balls of down with zebra
stripes. They often piggyback on the backs
of their parents. The mother or father dives,
catching insects and small fish to feed their
young.